

No. 294

---

**BELGIUM**  
and  
**MONACO**

**Declaration regarding the reciprocal issue, free of charge, of copies of civil status records required for administrative purposes or for indigent persons. Signed at Brussels, on 5 June 1948**

*French official text communicated by the Minister of Foreign Affairs of Belgium.  
The registration took place on 18 October 1948.*

---

**BELGIQUE**  
et  
**MONACO**

**Déclaration concernant la délivrance gratuite réciproque des expéditions d'actes de l'état civil réclamées dans un intérêt administratif et au profit de personnes indigentes. Signée à Bruxelles, le 5 juin 1948**

*Texte officiel français communiqué par le Ministre des affaires étrangères de Belgique. L'enregistrement a eu lieu le 18 octobre 1948.*

## TRANSLATION — TRADUCTION

No. 294. DECLARATION<sup>1</sup> EXCHANGED BETWEEN BELGIUM AND THE PRINCIPALITY OF MONACO REGARDING THE RECIPROCAL ISSUE, FREE OF CHARGE, OF COPIES OF CIVIL STATUS RECORDS REQUIRED FOR ADMINISTRATIVE PURPOSES AND FOR INDIGENT PERSONS. SIGNED AT BRUSSELS, 5 JUNE 1948

---

The Government of His Majesty the King of the Belgians and the Government of the Principality of Monaco, being desirous of providing for the reciprocal issue, free of charge, of copies of civil status records required for administrative purposes and for indigent persons, have agreed as follows:

The Belgian Government undertakes, in respect of nationals of Monaco, born, recognized, legitimated, adopted, married, divorced or deceased in Belgium, and the Government of Monaco undertakes, in respect of Belgian subjects born, recognized, legitimated, adopted, married, divorced or deceased in the Principality of Monaco, to issue, free of charge, to the other Contracting Party literal copies of civil status records drawn up in their respective territories, whenever such copies are requested for administrative purposes.

The Belgian Government and the Government of Monaco also undertake to issue, free of charge, for the same purpose copies of civil status records concerning foreigners of nationalities other than Belgian or Monegasque.

The Belgian Government and the Government of the Principality of Monaco shall issue to one another, free of charge, copies of civil status records requested for their respective indigent nationals.

Requests shall be made to the local authority of each country by the diplomatic representatives or consuls of the other country; such requests shall specify briefly the grounds on which they are made; for instance "administrative purposes", or "indigence of the Belgian applicant."

The issue of a copy of a civil status record shall not in any way affect the question of the nationality of the person concerned *vis-à-vis* the two Governments.

---

<sup>1</sup> Came into force on 5 July 1948, in accordance with the penultimate paragraph thereof.

The present declaration shall come into force thirty days after its signature and shall replace the previous declaration exchanged between Belgium and the Principality of Monaco on 25 November 1876<sup>1</sup> on the exchange of civil status records.

IN FAITH WHEREOF the undersigned, being duly authorized by their respective Governments, have signed the present declaration and affixed their seals thereto.

DONE at Brussels, in duplicate, on the 5th day of June 1948.

(Signed) P.-H. SPAAK

(Signed) M. LOZE

---

<sup>1</sup> De Martens, *Nouveau Recueil général de Traités*, second series, tome II, page 151.